



CES PLANTES MÉDICINALES APPELÉES BOIS

Adrien DOLIVO

Le grand nombre de plantes médicinales utilisées dans la médecine traditionnelle créole (Caraïbe, Guyane, Réunion), nommées bois, a attiré mon attention sur cette appellation rarement retenue dans nos ouvrages de phytothérapie. Elle est également peu fréquente au sens pharmaceutique strict.

La richesse des expressions locales et indigènes a été exposée dans un tableau annexé. L'importance de ce vocable dans la terminologie populaire a également été étudiée.

Les bois au sens pharmaceutique

La nomenclature pharmaceutique désigne les plantes utilisées en thérapeutique par le nom de la partie du végétal employée. C'est ainsi que les «bois» sont caractérisés par le bois de cœur, l'aubier avec ou sans l'écorce.

GILG, en 1910, en répertoriait neuf, mais la troisième édition de la Pharmacopée helvétique de 1893 n'en comportait que trois et la 5^e édition de 1934, deux seulement. Il n'y en a plus dans la pharmacopée actuellement en vigueur. Toutefois, le commerce spécialisé (HANSELER) offre aux intéressés, en 2006, sept bois correspondant aux critères pharmaceutiques. Ce sont les bois de campêche, de citron, de Fernambuc, de gaïac, de quassia, de santal et de tilleul. Selon les cas, il s'agit cependant du nom de la drogue et pas de celui de la plante elle-même.

Les «bois» en médecine traditionnelle

Dans les pays où les langues créoles sont encore en usage (Caraïbe, Guyane, Réunion), le terme de bois s'applique aux végétaux ligneux (arbres et arbustes) par opposition aux herbes et aux radiés (plantes des milieux ouverts en créole de Guyane; GRENAND 2004, 42). Les parties utilisées sont principalement l'écorce du tronc et les feuilles, plus rarement le latex, le bois lui-même, les «tiges», les rameaux feuillus, les racines, les fleurs et les graines.

La nomenclature indigène ne se soucie guère de considérations botaniques comme l'aspect, la disposition des feuilles ou le système floral. Il y a quelques exceptions comme celle du nom de bois piquant caractérisant plusieurs espèces de *Zanthoxylum* sur les troncs desquels se trouvent d'énormes épines (GRENAND 2004, 607).

Ce sont donc d'autres critères qui ont déterminé les noms vernaculaires de ces plantes. C'est ainsi qu'il a été fait appel au goût (bois amer, bois doux), à la couleur (bois jaune, bois noir), à l'odeur (bois puant, bois de senteur) ou encore à la rigidité (bois dur, bois cassant). Souvent, c'est l'usage qui détermine le nom (bois à balais, bois à fumer) ou son emploi thérapeutique (bois d'artres, bois d'effort, bois néphrétique).

Le bois de demoiselle a ainsi été nommé en raison de sa propriété supposée d'agir en cas d'aménorrhée primaire ou secondaire (LAVERGNE 2003, 230). Quant au bois d'oreille, cette fois en

Europe, il doit son nom au fait que l'on introduisait un fragment d'écorce dans le lobe des oreilles des enfants comme exutoire (FOURNIER 1947, 1151).

Certaines Apocynacées sont appelées bois à lait, bois de lait ou bois di lait en raison de l'abondance du latex dans les tissus (LAVERGNE 2003, 162). Ce latex est, bien entendu, impropre à la consommation en raison des principes actifs qu'il renferme (alcaloïdes, stéroïdes, terpènes).

Il peut y avoir une connotation religieuse (bois béni, bois de la Sainte-Croix). Ce n'est pas le cas du bois de Sainte-Marthe qui provient d'un arbre autrefois abondant dans les forêts de Sainte-Marthe, dans la Sierra Nevada, au Mexique (MURALT et CHAUTEMS 2003, 122).

Dans d'autres cas, c'est la ressemblance avec un autre arbre qui justifie l'appellation (bois d'orme) ou encore le fruit qui donne son nom à l'arbre: bois d'olive au lieu d'olivier, bois de figue au lieu de figuier. Le nom de bois jacquot a été donné à un arbre dont les fruits sont appréciés des perroquets (GRENAND 2004, 458) et celui de sourichau, déformation de souris chauve, se rapporte au temps où les chauve-souris nichaient dans cet arbre (LAVERGNE 2003, 230).

Parfois, il y a néanmoins une analogie entre les noms latin et populaire, ainsi *Cornus sanguinea* est le bois sanguin et *Strychnos colubrina* est le bois de couleuvre.

Certains arbres sont malheureusement devenus très rares et sont menacés d'extinction comme un bois de lait (*Tabernaemontana persicariaefolia*), un bois puant (*Foetidia rodriguesiana*) et le bois d'ortie (*Obetia ficifolia*) (PELT 1997, 194-196).

La culture créole a emprunté à la médecine occidentale des XVII^e et XVIII^e siècles le concept de l'équilibre thermique, le chaud étant opposé au froid (GRENAND 2004, 44, LAVERGNE 2003, 81-82, LONGUEFOSSE 1995, 6). L'expression bois pourrait aussi être un héritage européen. Pour s'en assurer, il faut étudier sa fréquence dans la terminologie européenne francophone.

Les «bois» européens en langue française

La consultation d'ouvrages anciens devrait nous permettre de savoir dans quelle mesure le terme de bois était utilisé autrefois pour désigner les végétaux ligneux.

Le répertoire des plantes médicinales de BRUNTZ et JALOUX (1918) ne comporte aucune plante indigène qui soit un «bois». Cette expression n'est guère utilisée non plus chez CAZIN (1868). Plus d'un siècle auparavant, LÉMERY (1732, 480-482), privilégie ce vocable pour les bois exotiques. Le houx, pas davantage que l'épine-vinette, le buis ou le cognassier ne sont des bois. Mais Nicolas Lémery est un savant qui préfère le latin et ne donne qu'un seul nom français par espèce. Or, il est bien connu qu'une seule espèce se cache sous des noms communs très différents. Ceux-ci ont été en partie recensés par FOURNIER (1947). Celui-ci répertorie 296 noms d'«herbes», mais seulement 26 noms de «bois». Le copieux Dictionnaire des plantes médicinales de BOULLARD (2001) n'indique que très peu de «bois» indigènes.

Dans un ouvrage récent, MORET (2006) répertorie les noms communs des végétaux ligneux européens. Il indique 41 «bois» se rapportant à 28 espèces. S'il n'est tenu compte que des plantes considérées comme médicinales, les chiffres sont respectivement 37 et 22.

Le qualificatif de bois, ignoré des botanistes et des médecins anciens, a donc été utilisé, au moins localement, notamment pour la bourdaine, les cornouillers, les daphnés et le houx.

Il convient néanmoins de relever qu'il s'agit d'arbustes et d'arbrisseaux, mais jamais d'arbres. Il ne faut pas oublier non plus que le vocable qui nous intéresse entraine en forte concurrence avec de nombreux noms vernaculaires pour la même plante. C'est ainsi que MORET (2006) cite seize noms communs pour *Clematis vitalba*, dont deux seulement sont des bois.

La désignation de bois ne semble donc pas avoir été prépondérante en Europe francophone. Faut-il en déduire que, dans le sens de végétal ligneux, grand ou petit, elle est spécifique des langues créoles ? Un spécialiste de ces langues pourrait sans doute fournir la réponse.

Et l'Afrique ?

Qu'en est-il en Afrique francophone ? Le nom de bois ne semble pas y avoir cours. POUSSET (2004) ne le cite jamais. SOFOWARA (1996) n'en indique qu'un seul, le bois de Panama, qui n'est pas africain. Le mot arbre remplace peut-être, dans une certaine mesure, celui de bois: Arbre à pain, Arbre à thé, Arbre aux serpents...

L'expression bois dans d'autres langues

En allemand, seules les plantes dont on utilise le bois en pharmacie, en parfumerie ou en teinturerie sont qualifiées de bois (Holz): Blauholz (*Haematoxylon campechianum*), Bitterholz (*Quassia amara*), Brasilholz (*Caesalpinia echinata*), Rosenholz (*Convolvulus floridus*) (GILG 1910, 160, 127, 192; DORVAULT 1933, 479).

L'anglais ne privilégie pas le mot bois (Wood) pour les plantes exotiques dont le bois constitue la matière recherchée par la médecine. Il y a cependant des exceptions comme Pockwood (*Guaiacum officinale*) (DORVAULT 1933, 817). Néanmoins, la désignation Wood est attribuée à quelques végétaux également appelés bois en français comme Dogwood (*Cornus*), Woodbine (*Lonicera periclymenum*) ou Ironwood (*Argania sideroxylon*). Elle l'est aussi pour des plantes qui, en français ne sont pas des bois: Bindwood (*Hedera helix*), Basswood (*Tilia cordata* et *platyphyllos*) (GERTH v. WIJK 1971, 116; MORET 2006, 221-244). Wood désigne également des arbres provenant notamment de la péninsule indienne comme Castor wood (*Magnolia glauca*) (GERTH v. WIJK 1971, 803), Coral wood (*Adenantha pavonina*) ou Indian red wood (*Soyimida febrifuga*) (PARROTTA 2001, 358, 500).

Dans certaines langues en usage dans les pays tropicaux, le terme «bois» est courant. En espagnol (castillan), c'est Palo, par exemple Palo verde, bois vert (dont le tronc est vert). En portugais (brésilien), c'est le terme de pau qui est utilisé: Pau formiga, bois fourmi (*Triplaris americana*, Polygonacées). En malais, ce sera Kayu: Kayu musim, arbre saison (*Terminalia* sp., Combrétacées) (Roland KELLER 2007, communication personnelle).

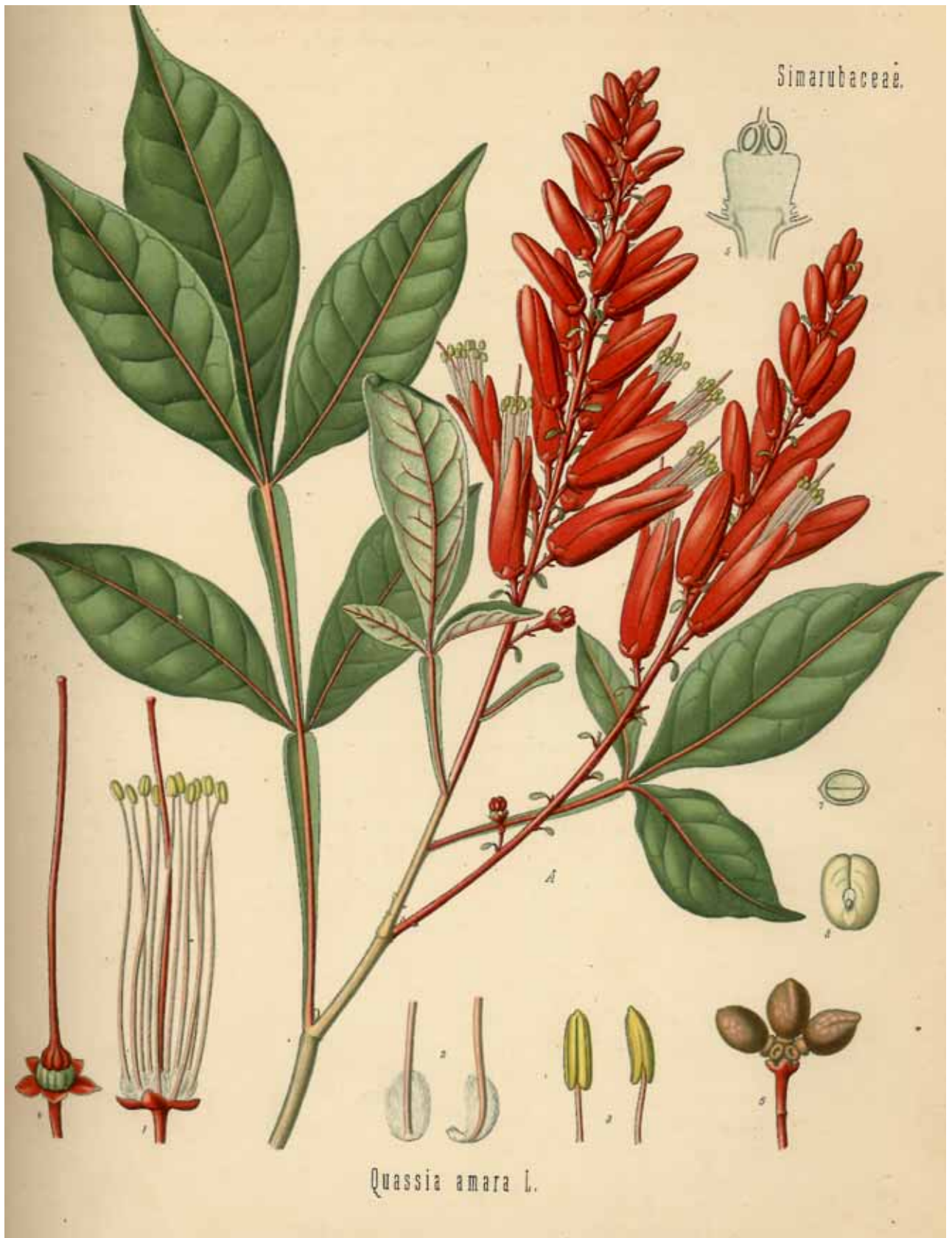
Un tableau pour avoir une vue d'ensemble

La liste des plantes médicinales appelées bois figurant dans le tableau (pages suivantes) est loin d'être exhaustive. Elle comprend 213 appellations différentes, le nom scientifique, la famille et à titre indicatif, l'origine géographique. La région indiquée (pays, continent) peut être celle dont la plante est native ou celle où elle a été particulièrement appréciée pour ses vertus.

Les indications thérapeutiques n'ont pas été retenues, car ce sont, pour la plupart, des plantes à large spectre, sans action spécifique, employées lors d'affections souvent très différentes, selon les régions, les populations ou les époques. Un exemple de cette diversité, parmi d'autres, serait le bois de reinettes (*Dodonea viscosa*), dont les feuilles sont utilisées comme sudorifique, dépuratif puissant, antisyphilitique ou antirhumatismal. La même plante est aussi proposée comme un excellent astringent en cas d'angines. Elle est également préconisée contre la goutte et les coliques néphrétiques. De plus, sous forme de bains, elle convient au traitement des plaies et des ulcères (LAVERGNE 2003, 259).

Beaucoup de noms figurant dans le tableau sont sans doute obsolètes, mais ils gardent leur intérêt dans une perspective historique, voire ethnobotanique.

Nom du bois	Nom latin	Famille	Habitat, origine	Références
Bois à balais	<i>Betula pendula</i>	Bétulacées	Europe	Fournier I, 235
Bois à canots	<i>Liriodendron tulipifera</i>	Magnoliacées	Amérique du Nord	Moret, 116
Bois à enivrer	<i>Piscidia erythrina</i>	Fabacées	Amériques	Dorvault, 1144
Bois à fumer	<i>Clematis vitalba</i>	Renonculacées	Europe	Fournier I, 429
Bois à lait	<i>Thevetia nerifolia</i>	Apocynacées	Amérique tropicale	Boullard, 525
Bois à lardoire	<i>Euonymus europaeus</i>	Célastracées	Europe	Fournier II, 196
Bois amer	<i>Carissa xylopicron</i>	Apocynacées	Réunion	Lavergne, 143
Bois amer	<i>Simaruba amara</i>	Simarubacées	Amérique du Nord	Boullard, 485
Bois amer de Saint-Martin	<i>Picrasma exelsa</i>	Simarubacées	régions tropicales	Dorvault, 475
Bois amer de Surinam	<i>Quassia amara</i>	Simarubacées	Amérique tropicale	Dorvault, 1216
Bois à poudre	<i>Frangula alnus</i>	Rhamnacées	Europe	Fournier III, 86
Bois à quenouille	<i>Viburnum opulus</i>	Caprifoliacées	Europe	Fournier III, 546
Bois ara	<i>Parkia pendula</i>	Mimosacées	Guyane, Amazonie	Grenand, 479
Bois à violon	<i>Citharexylum quadrangulare</i>	Verbénacées	Amérique centrale, Antilles	Boullard, 136
Bois balle	<i>Guarea guidonia</i>	Meliacées	Guyane	Grenand, 460
Bois banane	<i>Hernandia guianensis</i>	Hernandiacees	Guyane	Grenand, 387
Bois bandant	<i>Pausynstalia yohimbe</i>	Rubiacees	Afrique	Hostettmann 1997, 13
Bois bandé	<i>Parinari capensis</i>	Chrysobalanacées	Guyane, Surinam	Hostettmann 2000, 102
Bois bandé	<i>Roupala montana</i>	Protéacées	Antilles, Guadeloupe	Hostettmann 2000, 102
Bois bander	<i>Richeria grandis</i>	Euphorbiacées	Antilles	Boullard, 451
Bois bébé	<i>Quararibea duckei</i>	Bombacacées	Guyane	Grenand, 257
Bois bénit	<i>Buxus sempervirens</i>	Buxacées	Europe	Moret, 114
Bois blanc	<i>Hernandia mascarensis</i>	Hernandiacees	plante pantropicale	Lavergne, 146
Bois blanc rouge	<i>Pouportia borbonica</i>	Anacardiacees	Réunion, Maurice	Lavergne, 219
Bois bouchon	<i>Apeiba bourbou</i>	Tiliacées	Amérique du Sud	Grenand, 642
Bois bouton	<i>Cephalantus occidentalis</i>	Rubiacees	Amérique du Nord	Boullard, 132
Bois calumet	<i>Guarea guidonia</i>	Meliacées	Guyane	Grenand, 460
Bois cannelle	<i>Licaria cannella</i>	Lauracées	Guyane	Grenand, 404
Bois canon	<i>Cecropia shreberiana</i>	Cecropiacees	Amérique centrale et tropicale	Longuefosse, 50
Bois carré	<i>Citharexylum quadrangulare</i>	Verbénacées	Amérique centrale	Boullard, 136
Bois carré	<i>Euonymus europaeus</i>	Célastracées	Europe	Fournier II, 196
Bois cassant	<i>Faujasia flexuosa</i>	Astéracées	Réunion,, Maurice	Lavergne, 350
Bois cassant	<i>Psathura borbonica</i>	Rubiacees	Réunion	Lavergne, 222
Bois cerf odorant	<i>Pittosporum senacia</i>	Pittosporacées	Mascareignes, Madagascar	Boullard, 415
Bois contre les serpents	<i>Rauwolfia serpentina</i>	Apocynacées	Indo-Malaisie	Boullard, 445
Bois corail	<i>Pterocarpus soyauxii</i>	Fabacées	Afrique	Boullard. 436
Bois d'absinthe	<i>Quassia amara</i>	Simarubacées	Amérique tropicale	Dorvault, 475
Bois d'aigle	<i>Aquilaria agalocha</i>	Thyméléacées	Asie tropicale	Dorvault, 478
Bois d'andrèze	<i>Trema orientalis</i>	Ulmacées	Asie	Gerth v. Wijk, 1345
Bois d'anis	<i>Persea americana</i>	Lauracées	Amérique tropicale	Boullard, 399
Bois d'arc	<i>Laburnum anagyroides</i>	Fabacées	Europe	Fournier II, 44
Bois d'Artois	<i>Buxus sempervirens</i>	Buxacées	Europe	Moret, 114
Bois dartses	<i>Danais fragrans</i>	Rubiacees	Réunion	Boullard, 183
Bois dartses	<i>Vismia cayennensis</i>	Clusiacees	Guyane, Amazonie	Grenand, 318
Bois d'atlas	<i>Chloroxylon swietenia</i>	Rutacées	péninsule indienne	Parrotta, 636
Bois d'ébène, africain	<i>Dalbergia melanoxylon</i>	Fabacées	Afrique	Boullard, 183
Bois d'ébène, faux	<i>Laburnum anagyroides</i>	Fabacées	Europe	Moret, 114
Bois d'ébène, vrai	<i>Diospyros ebenus</i>	Ebénacées	Asie	Dorvault, 479
Bois de bombarde	<i>Tambourissa elliptica</i>	Mominiacées	Iles >Océan indien	Lavergne, 149
Bois de bouc	<i>Premna corymbosa</i>	Verbénacées	Réunion, Seychelles	Lavergne, 142
Bois de Brésil	<i>Haematoxylon campechianum</i>	Césalpiniacées	Mexique, Amérique du Nord	Dorvault, 478
Bois de cabri	<i>Casearia coriacea</i>	Flacourtiacées	plante pantropicale	Lavergne, 152
Bois de Calambar, faux	<i>Aquilaria agalocha</i>	Thyméléacées	Asie tropicale	Dorvault, 478
Bois de Californie	<i>Caesalpinia echinata</i>	Césalpiniacées	Amérique tropicale	Dorvault, 478



Appelé «Bois amer du Surinam» ou encore «Bois d'absinthe» en Amérique tropicale, *Quassia amara* a conservé son appellation de bois («bois de quassia») dans le commerce spécialisé (HANSELER).

Gravure extraite de KOEHLER, E. 1898. Köhler's medicinal Pflanzen in Naturgetreuen Abbildungen mit kurz erläutern-dem Texte. Atlas zur Pharmacopoes germanica vol. 1, pl. 89 [Collection Musée botanique cantonal, Lausanne].

Nom du bois	Nom latin	Famille	Habitat, origine	Références
Bois de campêche	<i>Haematoxylon campechianum</i>	Césalpiniacées	Mexique, Amérique du Nord	Dorvault, 478
Bois de cèdre	<i>Juniperus virginiana</i>	Cupressacées	Amérique du Nord	Moret, 114
Bois de cerf	<i>Rhus coriara</i>	Anacardiacées	Méditerranée, Afghanistan	Fournier III, 462
Bois de cerf	<i>Rhus typhina</i>	Anacardiacées	Europe	Moret, 114
Bois de chandelier	<i>Erithalis fruticosa</i>	Rubiacées	Inde occidentale	Dorvault, 478
Bois de chandelle	<i>Dracaena reflexa</i>	Liliacées	Madagascar	Lavergne, 226
Bois de Charles	<i>Acalypha integrifolia</i>	Euphorbiacées	plante pantropicale	Lavergne, 154
Bois de chenilles	<i>Clerodendron heterophyllum</i>	Verbenacées	Madagascar	Lavergne, 156
Bois de chien	<i>Cornus alternifolia</i>	Cornacées	Amérique du Nord	Moerman, 132
Bois de chien	<i>Cornus florida</i>	Cornacées	Amérique du Nord	Moret, 114
Bois de chien	<i>Cornus mas</i>	Cornacées	Europe, Asie	Moret, 114
Bois de Chine	<i>Murraya exotica</i>	Rutacées	Asie tropicale	Parrotta, 540
Bois de citron	<i>Chlorophora tinctoria</i>	Moracées	Mexique	Schoen, 82
Bois de colombe	<i>Caesalpinia echinata</i>	Césalpiniacées	Amérique tropicale	Dorvault, 478
Bois de corail	<i>Adenantha pavonina</i>	Mimosacées	péninsule indienne	Parrotta, 358
Bois de corail	<i>Pterocarpus santalinus</i>	Fabacées	Asie, Philippines	Dorvault, 479
Bois de couleuvre	<i>Strychnos colubrina</i>	Loganiacées	Moluques	Dorvault, 478
Bois de crabe	<i>Dicypellium caryophyllum</i>	Lauracées	Brésil	Dorvault, 479
Bois de crêpe coeur	<i>Acalypha integrifolia</i>	Euphorbiacées	plante pantropicale	Lavergne, 154
Bois de cuir	<i>Dirca palustris</i>	Thyméléacées	Amérique du Nord	Gert h. v. Wijk, 455
Bois de demoiselle	<i>Phyllanthus casticum</i>	Euphorbiacées	Madagascar	Lavergne, 230
Bois de fer	<i>Argania sideroxyton</i>	Sapotacées	Maroc	Gerth v. Wijk, 116
ois de fer	<i>Cornus mas</i>	Cornacées	Europe, Asie	Fournier II, 12
Bois de fer (batard)	<i>Sideroxyton borbonicum</i>	Sapotacées	Réunion	Lavergne, 235
Bois de fer (blanc)	<i>Sideroxyton majus</i>	Sapotacées	Réunion	Lavergne, 230
Bois de Fernambuc	<i>Caesalpinia echinata</i>	Césalpiniacées	Amérique tropicale	Dorvault, 478
Bois d'effort	<i>Olox psittacorum</i>	Olacacées	Réunion, Maurice	Lavergne, 396
Bois de gale	<i>Agauria salicifolia</i>	Ericacées	régions tropicales	Lavergne, 263
Bois de garou	<i>Daphne gnidium</i>	Thyméléacées	Méditerranée	Dorvault, 642
Bois de garou	<i>Daphne mezereum</i>	Thyméléacées	Europe	Moret, 114
Bois de gaulette	<i>Doratoxylon apetalum</i>	Sapindacées	Madagascar	Lavergne, 240
Bois de gouyave marron	<i>Psiloxylon mauritanium</i>	Myrtacées	Réunion	Lavergne, 160
Bois de Hongrie	<i>Cotinus coggygria</i>	Anacardiacées	Europe	Moret, 115
Bois de joli coeur	<i>Pittosporum senacia</i>	Pittosporacées	Mascareignes, Madagascar	Lavergne, 329
Bois de judas	<i>Cossignia pinnata</i>	Sapindacées	Réunion, Maurice	Lavergne, 399
Bois de lait	<i>Tabernaemontana undulata</i>	Apocynacées	Guyane	Grenand, 146
Bois de lait	<i>Hunteria legocii</i>	Apocynacées	Réunion, Maurice	Lavergne, 162
Bois de lait à coeur rouge	<i>Tabernaemontana borbonica</i>	Apocynacées	Illes Océan indien	Pelt, 194
Bois de la SainteCroix	<i>Viscum album</i>	Loranthacées	Europe, Asie	Fournier II, 297
Bois de la Saint-Jean	<i>Schefflera morototoni</i>	Araliacées	Guyane	Grenand, 184
Bois de Laurent Martin	<i>Tournefortia acuminata</i>	Boraginacées	régions chaudes	Lavergne, 166
Bois de lessive	<i>Laburnum anagyroides</i>	Fabacées	Europe	Moret, 114
Bois de lièvre	<i>Laburnum anagyroides</i>	Fabacées	Europe	Moret, 114
Bois de l'orme	<i>Guazuma ulmifolia</i>	Sterculiacées	Amérique tropicale	Longuefosse, 54
Bois de mai	<i>Crataegus laevigata</i>	Rosacées	Europe	Fournier I, 162
Bois de maman	<i>Maillardia borbonica</i>	Moracées	Réunion	Lavergne, 244
Bois de merle	<i>Allophylus cobbe</i>	Sapindacées	plante pantropicale	Lavergne, 167
Bois de nêfles	<i>Eugenia mespiloides</i>	Myrtacées	Réunion	Lavergne, 169
Bois de nêfles à petites feuilles	<i>Eugenia buxifolia</i>	Myrtacées	Réunion	Lavergne, 247
Bois de Nicaragua	<i>Caesalpinia echinata</i>	Césalpiniacées	Amérique tropicale	Dorvault, 478
Bois de Nicaragua	<i>Haematoxylon brasiletto</i>	Césalpiniacées	Mexique	v. Mural, 122
Bois de Nicaragua	<i>Haematoxylon campechianum</i>	Césalpiniacées	Amérique du Sud, Mexique	Dorvault, 478
Bois de paille-en-queue	<i>Monarrhenus salicifolius</i>	Astéracées	Mascareignes	Lavergne, 401
Bis de Panama	<i>Quillaja saponaria</i>	Rosacées	Chili, Pérou	Chevallier, 258
Bois de paradis	<i>Aquilaria agalocha</i>	Thyméléacées	Asie tropicale	Dorvault, 478

Nom du bois	Nom latin	Famille	Habitat, origine	Références
Bois de Pavane	<i>Croton tiglium</i>	Euphorbiacées	Asie	Dorvault, 869
Bois de Pernambouc	<i>Caesalpinia echinata</i>	Césalpiniacées	Brésil	v. Muralt, 41
Bois de Perpignan	<i>Celtis australis</i>	Ulmacées	Europe	Moret, 114
Bois de perroquet	<i>Cordemoya integrifolia</i>	Euphorbiacées	Réunion, Maurice	Lavergne, 403
Bois de pintade	<i>Tarenna borbonica</i>	Rubiacées	Réunion	Lavergne, 173
Bois de plomb	<i>Dirca palustris</i>	Thyméléacées	Amérique du Nord	Boullard, 195
Bois de poivre	<i>Zanthoxylum heterophyllum</i>	Rutacées	Mascareignes	Lavergne, 160
Bois de prune	<i>Scopolia heterophylla</i>	Flacourtiacées	plante pantropicale	Lavergne, 174
Bois de punaise	<i>Grangeria borbonica</i>	Chrysobalanacées	Réunion	Lavergne, 177
Bois de quivi	<i>Turraea casimiriana</i>	Méliacées	plante pantropicale	Lavergne, 253
Bois de reinettes	<i>Dodonea viscosa</i>	Sapindacées	plante pantropicale	Lavergne, 258
Bois de rempart	<i>Agauria salicifolia</i>	Ericacées	régions tropicales	Lavergne, 263
Bois de Rhodes	<i>Convolvulus scoparius</i>	Convolvulacées	Canaries	Dorvault, 479
Bois de ronque	<i>Erythroxylon laurifolium</i>	Erythroxylacées	Réunion, Maurice	Lavergne, 267
Bois de rose	<i>Aniba parviflora</i>	Lauracées	Guyane	Paris-Moyse II, 169
Bois de rose	<i>Convolvulus scoparius</i>	Convolvulacées	Canaries	Dorvault, 479
Bois de rose de Cayenne	<i>Ocotea caudata</i>	Lauracées	Guyane	Paris-Moyse II, 169
Bois de Sainte-Croix	<i>Aquilaria agalocha</i>	Thyméléacées	Asie tropicale	Dorvault, 478
Bois de Sainte-Lucie	<i>Magnolia glauca</i>	Magnoliacées	Amérique du Nord	Dorvault, 976
Bois de Sainte-Marthe	<i>Caesalpinia echinata</i>	Césalpiniacées	Amérique tropicale	v. Muralt-Chautems, 122
Bois de sang	<i>Haematoxylon campechianum</i>	Césalpiniacées	Amérique du Sud, Mexique	Dorvault, 478
Bois de sappan	<i>Caesalpinia sappan</i>	Césalpiniacées	Asie	Dorvault, 478
Bois de savane	<i>Couma guianensis</i>	Apocynacées	Guyane	Grenand, 149
Bois de savon	<i>Badula barthesia</i>	Myrsinacées	Réunion, Madagascar	Lavergne, 271
Bois de senteur	<i>Croton mauritianus</i>	Euphorbiacées	Réunion	Lavergne, 413
Bois de senteur blanc	<i>Ruizia cordata</i>	Sterculiacées	Réunion	Lavergne, 405
Bois de senteur bleu	<i>Dombeya populnea</i>	Sterculiacées	Réunion, Maurice	Lavergne, 409
Bois de Siam	<i>Fokienia hodginsii</i>	Cupressacées	Vietnam	Sanoflore 2005, 2
Bois des Iles	<i>Haematoxylon campechianum</i>	Césalpiniacées	Amérique du Sud, Mexique	Dorvault, 478
Bois de sinte	<i>Scutia myrtina</i>	Rhamnacées	régions tropicales	Lavergne, 274
Bois des Moluques	<i>Croton tiglium</i>	Euphorbiacées	Asie	Dorvault, 478
Bois de sourichau	<i>Viscum triflorum</i>	Loranthacées	Iles de l'Océan indien	Lavergne, 381
Bois de Spa	<i>Aesculus hippocastanum</i>	Hippocastanacées	Asie occidentale	Moret, 114
Bois de sureau	<i>Leea guineensis</i>	Vitacées	plante pantropicale	Lavergne, 278
Bois de tacamaque	<i>Populus balsamifera</i>	Salicacées	Amérique du Nord	Fournier III, 209
Bois de tuyau de pipe	<i>Lonicera periclymenum</i>	Caprifoliacées	Europe	Moret, 114
Bois de vie	<i>Guaiacum officinale</i>	Zygophyllacées	Amérique du Sud, Antilles	Dorvault, 817
Bois d'Himalaya	<i>Pterocarpus marsupium</i>	Fabacées	Inde orientale	Schoen, 82
Bois d'homme	<i>Richeria grandis</i>	Euphorbiacées	Antilles	Boullard, 451
Bois diable	<i>Hura crepitans</i>	Euphorbiacées	Antilles, Inde, Amérique du Sud	Grenand, 360
Bois di lait	<i>Himatanthus articulata</i>	Apocynacées	Guyane	Grenand, 154
Bois d'Inde	<i>Haematoxylon campechianum</i>	Césalpiniacées	Amérique du Sud, Mexique	Dorvault, 478
Bois d'Inde	<i>Pimenta racemosa</i>	Myrtacées	Antilles, Vénézuéla	Longuefosse, 52
Bois d'olive	<i>Elaeodendron orientale</i>	Célastracées	Mascareignes	Lavergne, 299
Bois d'olive blanc	<i>Olea lancea</i>	Oléacées	Madagascar, Mascareignes	Lavergne, 279
Bois d'olive noir	<i>Olea europea ssp africana</i>	Oléacées	Afrique du Sud, Mascareignes	Lavergne, 415
Bois d'oreille	<i>Daphne gnidium</i>	Thyméléacées	Méditerranée	Fournier II, 50
Bois d'oreille	<i>Daphne mezereum</i>	Thyméléacées	Europe	Fournier II, 52
Bois d'ortie	<i>Obetia ficifolia</i>	Urticacées	Réunion, Moluques	Lavergne, 282
Bois d'osto	<i>Athirea borbonica</i>	Rubiacées	Maurice, Réunion	Lavergne, 285
Bois doux	<i>Glycyrrhiza glabra</i>	Fabacées	Europe du Sud	Fournier III, 298
Bois doux de la Guadeloupe	<i>Pithecellobium dulce</i>	Mimosacées	Mexique, Amérique tropicale	Gerth v. Wijk, 1020
Bois du Japon	<i>Caesalpinia echinata</i>	Césalpiniacées	Amérique tropicale	Dorvault, 478
Bois figue	<i>Ficus guianensis</i>	Moracées	Amérique du Sud	Grenand, 495

Nom du bois	Nom latin	Famille	Habitat, origine	Références
Bois franc	<i>Ilex aquifolium</i>	Aquifoliacées	Europe, Asie occidentale	Fournier II, 331
Bois galeux	<i>Dombeya populnea</i>	Sterculiacées	Réunion, Maurice	Lavergne, 409
Bois gentil	<i>Daphne mezereum</i>	Thyméléacées	Europe	Fournier II, 52
Bois immortel	<i>Erythrina variegata</i>	Fabacées	Brésil	Dorvault, 759
Bois jacquot	<i>Guarea gomma</i>	Méliacées	Guyane, Amazonie	Grenand, 458
Bois jaune	<i>Chlorophora tinctoria</i>	Moracées	Mexique	Schoen, 82
Bois jaune	<i>Cotinus coggygria</i>	Anacardiacées	Europe	Moret, 115
Bois jaune	<i>Liriodendron tulipifera</i>	Magnoliacées	Amérique du Nord	Moret, 115
Bois jaune	<i>Ochrosia borbonica</i>	Apocynacées	Réunion, Maurice	Lavergne, 289
Bois jaune	<i>Vaneria cochinchinensis</i>	Moracées	Asie orientale	Dorvault, 479
Bois Jean	<i>Ulex europaeus</i>	Fabacées	Europe	Moret, 115
Bois joli	<i>Daphne mezereum</i>	Thyméléacées	Europe	Moret, 115
Bois lézard	<i>Tabernaemontana disticha</i>	Apocynacées	Guyane	Grenand, 141
Bois liège	<i>Pluchea carolinensis</i>	Astéracées	régions tropicales et subtropicales	Longuefosse, 120
Bois maigre	<i>Nuxia verticillata</i>	Loganiacées	Réunion	Lavergne, 293
Bois malabar	<i>Nuxia verticillata</i>	Loganiacées	Réunion	Lavergne, 293
Bois mâle	<i>Bellucia grossularoides</i>	Mélastomatacées	Guyane	Grenand, 151
Bois marie	<i>Calophyllum inophyllum</i>	Clusiacées	Afrique tropicale, Asie	Paris-Moyse II, 237
Bois Maurice	<i>Pouzolzia laevigata</i>	Urticacées	Réunion, Maurice	Lavergne, 435
Bois mondan	<i>Brosimum acutifolium</i>	Moracées	Guyane	Grenand, 488
Bois néphrétique	<i>Erithalis fruticosa</i>	Rubiacées	Inde occidentale	Dorvault, 478
Bois néphrétique d'Europe	<i>Betula pendula</i>	Bétulacées	Europe	Fournier I, 235
Bois noir	<i>Dalbergia melanoxylon</i>	Fabacées	Afrique	Boullard, 183
Bois noir	<i>Frangula alnus</i>	Rhamnacées	Europe	Fournier III, 86
Bois noir	<i>Ligustrum vulgare</i>	Oléacées	Europe, Asie occidentale	Fournier III, 501
Bois noir de Bourbon	<i>Adenanthera pavonina</i>	Mimosacées	Asie tropicale	Gerth v. Wijk, 26
Bois (de) palika	<i>Capirona corticans</i>	Rubiacées	Guyane	Grenand, 584
Bois petit	<i>Lonicera alpigena</i>	Caprifoliacées	Europe	Moret, 115
Bois pian	<i>Gustavia augusta</i>	Lecythidacées	Guyane	Grenand, 408
Bois piquant	<i>Zanthoxylum avicennae</i>	Rutacées	Amérique du Nord (U.S.A.)	Chevallier, 151
Bois pouine	<i>Cornus sanguinea</i>	Cornacées	Europe	Moret, 115
Bois puant	<i>Anagyris foetida</i>	Fabacées	Méditerranée, Asie	Fournier I, 81
Bois puant	<i>Cornus sanguinea</i>	Cornacées	Europe	Fournier II, 13
Bois puant	<i>Foetidia mauritiana</i>	Lecythidacées	Mascareignes	Lavergne, 236
Bois puant	<i>Foetidia rodriguesiana</i>	Lecythidacées	Réunion, Maurice	Pelt, 196
Bois puant	<i>Prunus padus</i>	Rosacées	Europe, Asie	Fournier I, 336
Bois punais	<i>Cornus sanguinea</i>	Cornacées	Europe	Fournier II, 13
Bois ramier	<i>Croton matourensis</i>	Euphorbiacées	Guyane	Grenand, 356
Bois rouge	<i>Elaeodendron orientale</i>	Célastracées	Mascareignes	Lavergne, 299
Bois rouge	<i>Humiria balsamifera</i>	Humiriacées	Amérique du Sud	Grenand, 360
Bois rouge	<i>Pterocarpus soyauxii</i>	Fabacées	Afrique	Boullard, 436
Bois rouge de la Jamaïque	<i>Caesalpinia echinata</i>	Césalpiniacées	Amérique tropicale	Dorvault, 478
Bois rouge de l'Inde	<i>Soymida febrifuga</i>	Méliacées	Inde	Parrotta, 500
Bois rouge de Sainte-Marthe	<i>Caesalpinia echinata</i>	Césalpiniacées	Amérique tropicale	Schoen, 82
Bois saint	<i>Guaiacum officinale</i>	Zygophyllacées	Amérique du Sud, Antilles	Dorvault, 817
Bois sanguin	<i>Cornus sanguinea</i>	Cornacées	Europe	Moret, 115
Bois satin	<i>Chloroxylon swietenia</i>	Rutacées	péninsule indienne	Gerth v. Wijk, 300
Bois sent-bon	<i>Myrica gale</i>	Myricacées	Europe, Afrique du Nord	Fournier III, 63
Bois sépine	<i>Zanthoxylum rhoifolium</i>	Rutacées	Guyane	Grenand, 608
Bois vache	<i>Couma guianensis</i>	Apocynacées	Guyane	Grenand, 149

Conclusion

Les bois médicinaux, au sens pharmaceutique strict, sont rares. En revanche, les populations locales ont souvent appelé «bois» des végétaux ligneux dont toutes les parties peuvent, selon les cas, être utilisées en thérapeutique, particulièrement en Guyane et dans les îles de l'Océan indien. En Europe francophone, l'expression ignorée des botanistes et des médecins des siècles passés, a sa place dans la terminologie populaire, mais elle n'est pas prépondérante. En Afrique, elle ne semble pas être connue. La langue allemande utilise le mot Holz pour les bois exotiques et la langue anglaise fait usage de Wood pour quelques plantes. Dans d'autres langues, pratiquées dans les pays tropicaux, l'équivalent de bois est usuel.

Remerciements

Mes remerciements s'adressent aux collaborateurs du Musée botanique cantonal, plus particulièrement à Madame J. Magnin-Gonze qui m'a facilité l'accès aux nombreux ouvrages de la bibliothèque traitant des plantes médicinales.

Merci également à Madame F. Hoffer-Massard qui a relu mon texte et m'a suggéré quelques adjonctions intéressantes.

Bibliographie

- BOULLARD B., 2001. Dictionnaire des plantes médicinales du monde. Croyances et réalités. ESTEM, Paris. 636 p.
- BRUNTZ L., JALOUX M., 1918. Plantes officinales et plantes à drogues médicamenteuses. Vigot, Paris. 112 p.
- CAZIN F.-J., 1868. Plantes médicinales indigènes. P. Asselle, Paris. 1190 p.
- CHEVALLIER, P. 1998. Les plantes médicinales. Mondo, Vevey. 336 p.
- DORVAULT B., 1933. L'Officine. Vigot, Paris. 2002 p.
- FOURNIER P., 1947. Le livre des plantes médicinales et vénéneuses de France. Lechevallier, Paris. 3 vol.
- GERTH V. WIJK H.L., 1971. A Dictionary of Plants Names. Asher, Amsterdam.
- GILG E., 1910. Lehrbuch der Pharmakognosie. J. Spring, Berlin. 534 p.
- GRENAND P., MORETTI C., JACQUEMIN H., PRÉVOST M.-F., 2004. Pharmacopées traditionnelles en Guyane. IRD, Paris. 816 p.
- HANSELER, Hérissau. Liste de prix.
- HOSTETTMANN K., 1997. Tout savoir sur le pouvoir des plantes. Favre, Lausanne. 239 p.
- HOSTETTMANN K., 2000. Les aphrodisiaques naturels. Favre, Lausanne. 175 p.
- LAVERGNE R. 2003., Tisaneurs et plantes médicinales indigènes. Ile de la Réunion. Le Grand Livre, 582 p.
- LÉMERY N., 1732. Traité universel des drogues simples. Paris, 4^e édition.
- LONGUEFOSSE J.-L., 1995. Cent plantes médicinales de la Caraïbe. Gondwana. 236 p.
- MOERMAN D.-L., 1986. Medicinal Plants of Native America. *Ann Arbor, Univ. Michigan*. 534 p.
- MORET J.-L., 2006. Les noms des plantes ligneuses d'Europe moyenne. Rossolis, Bussigny. 256 p.
- MURALT V. M., 2003. Un arbre devenu pays. *Saussurea* 33: 39-61.

- MURALT V. M., CHAUTEMS A., 2003. Le pau brasil, bois de Permambuc, ni *Caesalpinia crista*, ni *Caesalpinia brasiliensis*. Une mise au point nomenclaturale. *Saussurea* 33: 119-128.
- PARIS R.-R., MOYSE R., 1965-1971. Matière médicale. Masson, Paris. 3 vol.
- PARROTTA J., 2001. Healing Plants of Peninsular India. CAB International. 917 p.
- PELT J.-M., 1997. Plantes en péril. Fayard. 256 p.
- Pharmacopoea Helvetica editio tertia, 1893. Orell-Füssli, Zurich. 398 p.
- Pharmacopoea Helvetica editio quinta, 1934. Stampfli, Berne. 1255 p.
- POUSSET J.-L., 2004. Plantes médicinales d'Afrique. Edisud, Aix-en-Provence. 267 p.
- SANOFLORE (laboratoire) 2005. Tarif. Renens. 10 p.
- SCHOEN E., 1963. Nomina popularia plantarum medicinalium. Galenica. 202 p.
- SOFOWARA, A. 1996. Plantes médicinales et médecine traditionnelle d'Afrique. Khartale, Paris. 376 p.

